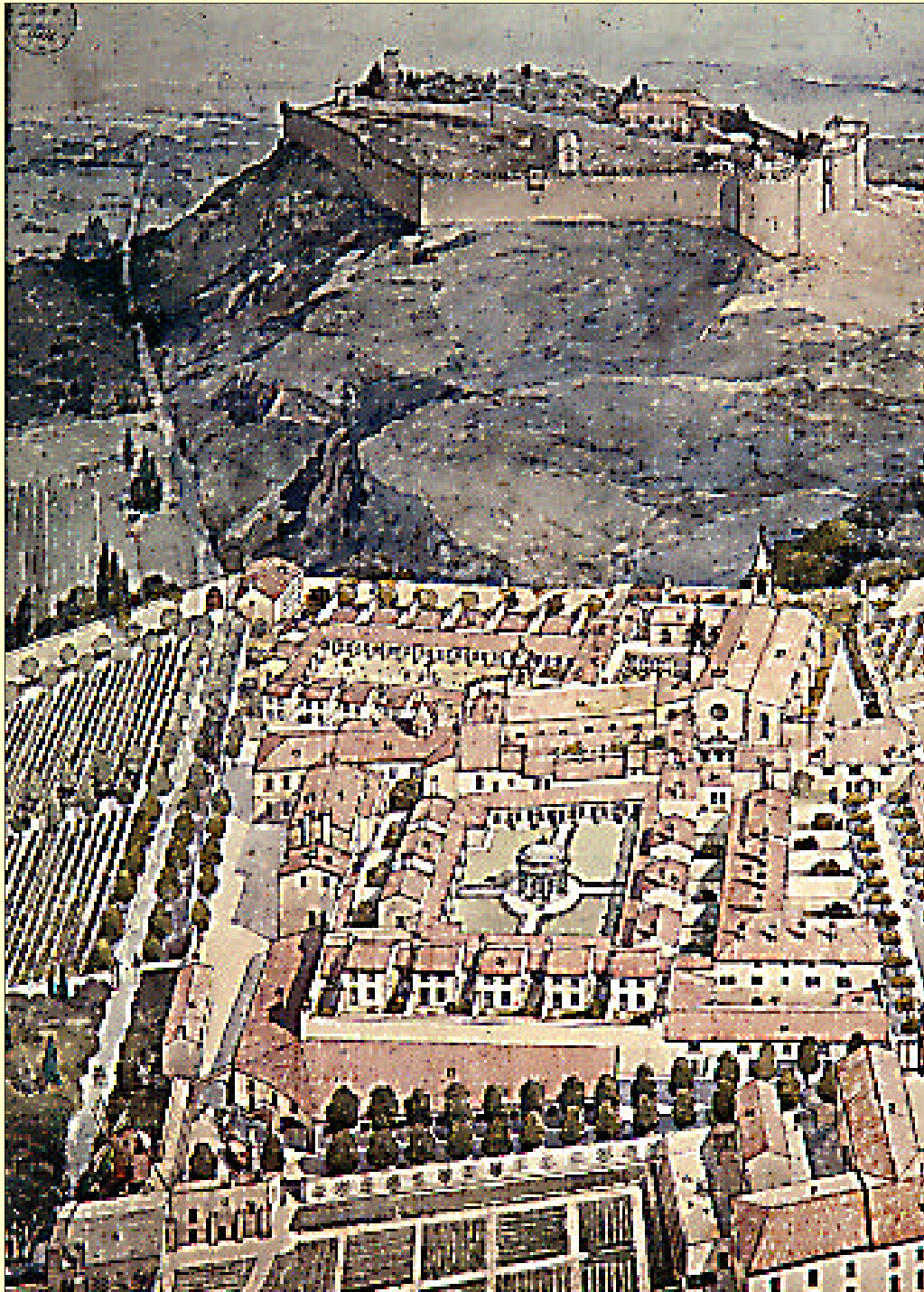


**Lou Tresor de la Chartrouso  
dóu Vau de Benedicioun  
de Vilo-Novo d'Avignoun**



**Lou Tresor  
de la Chartrouso  
dóu Vau de Benedicioun  
de Vilo-Novo d'Avignoun**

*Conte de Nouvè*  
de Laurent Commune,  
revira e adouba en prouvençau  
pèr Bruno Eyrier, lou Felibre dóu Rose

**L**a journado fuguè rudo. Li vóutejaire e li granadié dóu Marescau Lannes e dóu Generau Verdier avien liéura bataio souto uno raisso de mitraio. Acarnassi à counquista li quartié vièi de Sarragosso, dóu coustat de la ribo gaucho de l'Elbe, venien tout bèu just d'ajougne li Clastro de Santo Engracia, dins aquelo bello vesprado d'avoust de 1808.

Pèr resista à la chapladisso di sourdat de l'Empèri s'èro ajoun is armado de Palafox, li "majas" e li "chisteros" di carriero poupouloso. Mena e fanatisa pèr li mounge di couvènt vesin, afeciouna e arenga pèr li femo aloubatido de la Countesso Burita, avien fa targo dins de cors-à-cors furious emé si "navaja" pougnento contro li crosso di fusiéu. Aro la desbrando s'acabo, soulet quàuqui cop de canoun pèton encaro.

Dins la cour di clastro, souto uno bono gardo, li presounié espèron : sourdat agani, partisan desvaria, femo, mai fernissènto qu'espavourdido, mounge escoundu souto si gràndi cagoulo.

Pèr assaja d'escracha lis envahissèire, la "junto" de defènso avié batu la rampelado de tóuti. En colo dins la memo draio, patrioutico e religiouso, chascun avié di de o, e tóuti s'aubouravon e fasien targo ansin devers nautre.

Uno femo, encaro jouineto, au mitan d'autro, se meteguè à canta, d'uno voues lindo e bèn timbrado, lou cant remirable de Jòrgi Manrique, que lou crid ferouge di proumié vers fusavon dins la tristo douçour d'un darrié regrèt.

"Taiso-te" ié cridè emé rudesso un gardo, la caro enlusido, vièi granadié di Campagno de Prusso e d'Austrìo que n'avié soun proun di sourni "guerilla" de la guerro d'Espagno. "Despièi quouro ei la modo que li presounié cantèsson?"

La voues se teisë. Un óficié di vóutejaire, pourtaire d'ordre, davalè d'uno galarié. La caro un pau negrouno, bèn estampa, planta coume un sause, lou pitre cengla dins lou dolman, marchavo galoi, fasènt dinda li bòto sus lou caladat.

"Leisso", "venguè au granadié amalicia, "aquelo femo a defendu soun païs e sa fe. A lou dre de canta un passat meiour. Bèn lèu, elo e li siéu aprendran lou pres que i'adusien: La Liberta!"

"Cantaran encaro, coume dins ma bono vilo d'Avignoun, mounte tout canto ! Meme li campano, coume cantavon li fiho de moun païs quand Napoleon, qu'èro alor pas mai que Bonaparte, se quihavo, pèr n'en faire lou sèti, de l'autro

man dóu Rose, sus li pendis procho dóu Mount-Andaoun."

Acò disènt, veguè pas, aqui davans éu, un mounge de la raubo griso, auboura, d'escoundoun, sa cagoulo, se vira de soun coustat e lou reluca emé curiosita.

“ Adusès-me li presounié” cridè l'ouficié, s'entournant emé un interprète vers l'endré d'ounte venié, à la lesto, de n'en faire soun burèu. “ Vau lis interrouga.”

A l'armo lasso li sourdat se rebalèron e à-de-rèng, femo e mounge avançavon, à la mutò.

A-cha-un, chascun intrè pièi venguè lou tour dóu mounge que l'ouficié, tout-escas, n'avié pas vist lou manège.

“Poudès remanda l'interprète, venguè l'ome de raubo, parle vosto lengo.”

L'ouficié, de la man, remandè l'interprète, pièi aluquè lou mounge que brandè pas.

“Ansin parlas nosto lengo, couneissès noste païs, sa grandour, e un pople fraire dóu nostre pèr sis ourigino e la fierta de sa raço que deurié èstre afreira emé nautre, lou mantenès souto la douminacioun en lou menant emé lou bastoun! Fasès voste proun pèr nous dessepara, pèr nous ópousa! Pas proun de lou leissa s'escoundre dins l'ingnourènci d'un destin glourious, sourtènt de voste role de prèire, empuras soun ahicioun, d'escoundoun ié pourgissès d'armo, e lis afeciounas pèr la bataio! Nòsti sourdat vous an vist, au mitant dis insurgènt, levant la man devers nautre. Sias coupable dous cop, e sarés trata coume se dèu!”

Lou mounge ié respoudeguè:

“Moun liò-tenènt, dins moun païs, la man d'un capela, noun se levo pèr empura li maufatan, mai pèr apasima e benesi. Poudiéu pas, lou sabe, arresta vòstis enemi enfuria e enrabia, mai sabe, encaro, benesi aquéli que toubon sout vòsti cop. Ansin me teniéu dins moun pres-fa e poudès pas me faire lou reproche de rènt.”

Lou mounge alucavo l'ouficié em'uno douçour touto siavo.

L'ouficié balançavo... Tout d'uno un souveni ié venguè...

Nascu dins uno vièio famiho Coumtadino rafihado à L'Empèri, Bernat de Jounquereto, èro soun noum d'oustau, avié fa lou sacrifice de soun titre e passa pèr maio dins li treboulèri de la Revoulucioun. Quitè lou viei oustau peirenau de la Carriero de la Masso, en plen mitan d'Avignoun pèr segui, pièi, la draio de, l'Empereire.

Un jour, qu'èro encaro pichounet, pèr la fèsto de Sant-Bruno, si gènt lou menèron de l'autro man dou Rose, à la Chartrouso dóu Vau de Benedicioun, à Vilo-Novo-D'Avignoun. Li ceremounié ufanouso de l'oufice cardinalice, la majesta di canounge e di mounge, souto lou vóutin de la glèiso, dins lou brounsimen soulenne dis inne, di saume e di cant,

dins lou brihant de l'or di chapo, dis estolo, dóu Sant- soulèu, dis ournamen, tout acò fasié qu'èro palafica, l'enfantoun.

La ceremounié acabado, lou Priéu, lou Paire Raoul, que couneissié bèn sa maire, i'avié tapouta si gauteto, s'estasiant sus sa caro trelusènto. Or, lou mounge avié aquélis iue, parié, bon, luminous, la memo caro siavo, que n'en pounchejo la santeta...



La voues de l'ouficié subran, s'apasimè:

“ Bon, tout aro veiren un pau voste role emé li temouin qu'ai. Voste biais me dis que sias de crèire. Sias francés coume iéu. Voste acènt fai devina vosto ourigino, tant se pòu que siegue tambèn la miéuno! D'ounte sias? Quau sias?”

“Fraire Raoul, çai-en-rèire, Priéu di Chartrous, à la Chartrouso dóu Vau de Benedicioun, à Vilo-Novo-d'Avignoun, dins noste bèu Miejour de Franço!”

“Liò-tenènt Bernat, çai-en-rèire de Jounquereto, de la voungenco miejo-bregado de vóutejaire e que sa maire, Cecilo de Montsegur, que demouro

à-n--Avignoun, m'aduguè à voste Sant Mounastié, à l'aubo de mi vouunge an. I'a d'acò dès-e-set an, èro dins l'annado 1791. O, aviéu vouunge an..."

"Avès impausa vòsti man sus ma tèsto d'enfant, caressa mi chevu blouca. Coume es di dins l'Evangèli, sara pas touca un chavu di vostre . Moun Paire, siais libre!..."

Lou chartrous èro forço esmougu...

"Gramaci, moun liò-tenènt, esperavo 'mé fisanço, vosto justico, mai me pensave pas de trouba, dins la rampelado di bèu jour d'à-passa-tèms, lou mandadou dóu Cèu que m'esperave! Siegués-pas estouna, escoutas-me! Vaqui:"

"Coume tóuti mi fraire Chartrous, fuguerian foro-bandi de nosto poulido Chartrouso, sènsò rèn pousque empourta, e se sian recampa eiçi, emé uno moulounado de peno e de reboulimen."

"Moble, ournamen, eisino precioso e sacrado, relicàri e tablèu, tout acò, de segur, a peri vo despareigu. Mai soubro ço que, coume Priéu, n'aviéu la gardo: lou Tresor."

"Jamai m'entourarai dins noste Vau de Benedicioun! Lou vieiounge e lis esprovo m'an anequeli, l'ordre di Chartrous a despareigu, e pode pas coumunica emé li miéu. Tremole pèr noste Tresor, tremole que fugue descubert pèr de man sacrilèjo!"

"Ai toujours emé iéu, lou plan e lis esplico pèr retrouba lou Tresor. Lou farés pèr iéu! Es à vosto leiauta que lou fise!"

D'uno liasso, lou vièi chartrous sourtiguè uno fuèio jaunasso que despleguè soutu lis iue candi dóu liò-tenènt.

"Alucas aquéli terme, is angle d'aquéu dessin, aquéli flècho, aquéli marco... Vous aduson à l'intrado de la galarié mounte jais lou Tresor. Uno proumiero porto, un courredou courtet e bas, uno segundo porto e, rejoun bèn coume fau sus d'estagiero de bos, li douire plen de pèço d'or!"

Après la glòri, pièi, ei vengu li revès! Li messagié de la liberta que pantaiavon de faire ama la Franço, soun devengu li sourdat de la tiranìo! L'Europo s'ei dreissado contro. La Grandò Armado eisisto plus. Après l'Isclò d'Elbo e Waterloo, Napoleon es esta foro-bandi e eisila?

Rescapa di campagno d'Alemagno e de Franço, coungedia d'uno armado decimado e chaplado, Bernat de Jounquereto retrouba lou dous recàti dóu fougau meirenau d'Avignoun.

Depositàri dóu secrèt dóu Priéu di Chartrous, que davans Diéu siegue! se tenié plus de verifica l'eisistènci dóu Tresor! Mai coume faire de recerco sènsò tira l'iue e apetega ansin lou mounde?

Longtèms balancè, e esperant lou bon moumen, la niue d'ivèr mounte rès

ni degun moustrara soun nas deforo...

E bord qu'aquele recerco demandara de tèms e de paciènci, perqué pas chausi la niue la mai longo, la niue de Nouvè?

Tre que lou jour trecoulè, Bernat s'es esquiha en foro li bàrri d'Avignoun. Lis ancoulo dóu vièi pont de bos brandinèjon souto la mistralado. Lou vènt-terrau siblo is auriho e pougnejo li gauto. Bernat avié empourta un flascoulet d'aigo-ardènt em'uno candelo. Avié escoundu souto li pan de sa jargo, uno pico en dos partido, qu'assemblara tout aro.



Lou Rose passa, s'endraio, pièi, sus lou camin d'alage, monte i'a rès d'aquèstis ouro, passo entre li moulin sus lou Rose e la téuliero, davans la capeleto di marinié, pièi escalado la mountado roucassouso de la Tourre Felip lou Bèu, davalo pèr lou Pourtalas, monte uno rounflado de vènt, manquè de lou garça pèr sòu, passo davans la Coulegiado Nosto-Damo, monte, pèr lou proumié cop desempièi la Revoulucion se vai dire la Messo de Miejo-Niue.

La luno es levado. La masso dóu Fort Sant-Andriéu se destaco dins lou cèu escoubiha pèr lou mistrau.

Bernat engoulis la Grand Carriero negro e deserto e, bèn lèu, à drecho trobo, badanto, la grando porto de la Chartrouso abandonado. Mai ei pus liuen que part lou draïdòu dóu Tresor!

Passo souto la porto mounumentalo, viro à gaucho, dins la carriero de l'Amelié, lou draïdòu es aqui, pièi lou crousamen monte i'a la roco e la debuto dóu pendis de la colo, tout bèu just en dessouto de la Tourre di Masco. Vers lou Levant comto si pas. La pèiro que sert de terme es aqui, bandado d'uno larjo anelo de ferre, à la raso dóu sòu.

Ei pas necite de regarda lou plan, Bernat l'a bèn dins la tèsto, talamen l'a estudia! Dins sa tèsto comto encaro un cop, à la paupo, trobo lis àutri borno, dos d'elo soun desseparado d'uno cano. A n'aquest endré, dèu s'acaba la galarié que fai coumunica la Chartrouso emé lou pendis dóu Mount-Andaoun.

Ajusto lou manche de la pico, empasso un gisclèt d'aigo-ardènt pèr se douna de courage, aluco un pau lis alentour, tout es siau, à despart d'un chin que gingoulo devers lou Mourioun vo la mountagno di Cabro, s'ei pas devers la Chartrouso di Massacan, eilamoundaut.

Un cop sourd dins la terro molo, un segound, que la pico davalò mai founs coume, sèmblo, entre dous bard de pèiro. Buto, quicho, un bard boulègo e s'aubourro souto l'aigre de la pico. Un rai de luno esclairo un trau, que sara lèu proun desgaja pèr leissa passa Bernat, noun sènso que se siegue avisa, em'uno branco tirado de la ribo, que si ped rescountrarien lou founs.

Avié adouba un fai de gavèu, pounchouna de fuèio morto, que ié sert pèr tapa lou trau, se despachè de batre lou briquet, atubè la candelo, pièi davalè dins lou trau. S'es trouba dins uno meno de courredou estré, que sus la paret l'aigo regoulavo, monte l'èr i'es fade e tousc, e sentié l'escaufit.

La galarié s'esperlounço, n'en crouso uno, pièi d'autro, e s'alargo. Subran, uno porto espesso se devino dins uno cafourno. Pestelado emé de gros ferrou tout rouviha, mai la forço de l'ancian óficié, n'en veguè lèu la fin!

Uno segoundo porto es aqui, pas tant grosso. A grand déstre, forço la sarraio, descadaulo e la porto viro sus si gounfoun en cracinant. De si man que tremolon d'esfrai, la candelo s'escapo, s'esca-gasso pèr sòu, la mecho gresihò pièi s'amouso, après agué parpeleja e manda un darrié badaï de clarta sus d'estagiero, vuevo de soun Tresor précieux!

Atupi, Bernat a de peno pèr reprene sis esperit, tremoulavo de la caud, tremoulavo de fre... Tóuti li campano d'Avignoun, bacelavon dins sa tèsto... La candèlo, s'atubè plus e la belugo dóu briquet fasié pas proun lume!

Grand Diéu! D'autre soun vengu avans! Lou Tresor di Chartrous a despareigu!

A-cha-pau Bernat se reprenquè. A la gràci de Diéu! D'en proumié lou plan ei de sourti d'aquí! Se se ramento bèn li detai dóu plan e lis esplico dóu Paire Raoul, la galarié principalo mènò à la croto de la capello, e lis àutri ramificacioun mènò l'uno dins li gràndi cousino de l'oustalarié di Chartrous, l'autro dins la tino, monte s'escampavo lis enfèr dóu moulin d'òli, enfin la darriero, dins lis apartamen di palais di Cardinau vesin, monte, à-passa-tèms restavon li Cardinau, li Prince de la Glèiso, li



Mounsegnour emai li Prelat de la Cour Papalo, e qu'avien dins Avignoun, si residènci, e à Vilo-Novo, li palais li plus bèu, pèr soun repaus e soun agradanço.

Oste d'elèi dóu Vau de Benedicioun, poudien, d'escoundoun, veni à la Chartrouso, em'aquéli passage sousterren. Li Papo, un cop entrouna à Roumo, tóuti avien segui, mai sis oustau princié avien resta entre li man de sa descendènci, e se la revoulucioun lis avié foro-bandi, éli tambèn, avien pouscu n'en fisa la gardo en de serviciau fidèu e leiau.

Aro, Bernat camino dins la sournuro. Soun flascoulet de blanco agouta, febrous, desvaria, desavia, perdegùè lèu la tremountano! Vai, vèn, s'arrèsto, s'entourno, part tourna-mai, se sentié, pièi, veni inquiet, e la panico lou prengùè de vèire que se retroubavo pas. A n'un moumen douna, uno boufado d'èr frisquet, ié porto de crèire qu'ei sus la bono draio pèr sourti d'ounte es vengu! Ié sèmblo, tambèn entendre li campano de la Coulegiado Nosto-Damo, campaneja la fin de la Messo de Miejo-Niue... Alor, tout d'un tèms, emé tout soun cor, emé touto soun amo, adreissè à la Vierge Mariò, Maire dóu Sauvaire, nascu i'a d'acò dès-e-vue siècle, dins aquelo memourablo niue de Nouvè, pèr sauva lou mounde, uno preguiero ferverouso:

“Bono Vierge, ié diguè, vaqui vuech annado, à Sarragosso, quand lis autar, li glèiso e li toure s'esfoundravon soutu lou fiò di canoun, ai viha sus Nosto-Damo del Pilar, l'un di mai couneigu de vòsti roumavage, ai apara veste Sant Image de la furio de la bataio. Guido mi pas vers la clarta dis estello, dins aquelo poulido niue mounte, vous naissiguè un Sauvaire!”

Rassegura, reprenènt voio, Bernat prengùè, à l'asard, la galarié que se durbissié davans éu. Li paumo de si man seguissien la paret de terro, lisso vo roucassouso.

E vaqui que, dins lou founs, un pichot rai de lumiero passavo au travès d'uno pèiro deglesido, dóu tèms que, es-ti poussible? arribo jusqu'à soun auriho, lou cant d'un Nouvè de Saboly!

Dins qu'un bound es aqui de l'autre coustat de la muraio, lis estouma sarra. Arribo à soun auriho uno voues lougiero, fresco, meravihouso que canto:

*“Retiras-nous, que que nous coste;  
Lóujas-nous dins lou galatas;  
Vous pagaren noste repas  
Coume s'erian en taulo d'oste.”*

Un silènci... segui dóu brut di vèire que s'emplisson... La voues reprend, lindo, vibranto:

“Moun bon ami prenès la peno  
De descendre un pau eiçavau...”

Nouvèu silènci... Alor, tout esmougu e sènso que s'en avisèsse, Bernat, escoundu dins soun cantoun, d'un voues de trounèire, fai peta la seguido dóu Nouvè:

*“Me tratés pas d'aquelo sorto;  
Ai-las, vesès lou tèms que fai!  
Durbés-me! S'istas gaire mai  
Me troubarés mort à la porto!”*

Espavourdi, Bernat entènd lou chamatan que fan li sèti, boulega pèr uno assemblado desvariado, que s'aubouro tout d'un tèms...

Uno voues crido:

“Quau sias? Quau sias? que fasès responso à noste cant dins l'espessour de la pèiro e de la niue? Pèr Diéu Sauvaire e la Bono Vierge, Sa Maire, sias-ti l'amo de nòsti mèstre defunta que vèn nous demanda li comte de nòsti proumessos? Quau sias? Digas-lou, à nautre que vous sian resta fidèu!”

“Bràvi gènt, bràvis ami, siéu bèn vivènt, e di vostre! Perdu dins li sousterren de la Chartrouso, en seguido d'un vot que vous dirai, me siéu esmarra dins lou laberinte di galarié abandonado. Leissas-me, emé ma pico, desfaire aquelo pèiro que me desseparo de vous!”

La pèiro aguè lèu peta, e Bernat faguè soun intrado dins la grand salo d'un ancian palais segnouriau. Dins un cantoun, sus lou pestrin, uno poulido crècho segnourejavo, à la clarta de dous calèu.

Sus la tauro, lou repas de Nouvè, lou proumié après tant e tant d'annado d'esprovo, de misèri, de lagremo e de dòu.

L'ancian óficié se presentè e faguè lou raconte de soun istòri, sènso óublida soun despièi, davans un Tresor piha. Prenguè, pièi, plaço, entre lou cap de famiho, que sa vigilènci e soun ounesteta avien sauva li bèn dóu mèstre foro-bandi, e soun einado Casaio.

Dóu tèms que Bernat parlavo, elo, alucavo d'escoundoun, sa caro energico e virilo, sis iue beluguejant, dins la calour e la voio dóu raconte tant meravihous.

Aro qu'es lou paire que parlo, es au tour de Bernat d'aluca la bello Casaio. Un regard dous e plen de tendresso, neblo souto quauco pensado escreto, briho sout li long ciho de sedo. Lou chevu que despièi lou Directòri, es court e blouca, laisso vèire l'orle mistoulin de l'auriho. La bouco fino fai

un poulit eserin pèr si bèlli ratouno nacrado, sus un mantounet voulountàri. Escarrabihado, la taio primo, lou nas requinquiha, un poulit tros de fiho, finalamen, vivo, e soun gentun gisclo dins li mot que fuson dintre li taulejaire esmeraviha.

Mai l'ouro viro... Rèsto gaire à dourmi. Li vèire s'emplisson un darrié cop, dóu vin capitous e daura di claratiero de la Bello-Crous...

Bernat faguè si adessias e proumeteguè de tourna-mai venin, sarié-ti rèn que pèr pedassa la muraio badanto, d'ounte faguè soun aparicioun e reprendre sa pico, aro, inutilo.

Aquelo que i'avié baia la permissioun de ié dire "soun amigo Casaio" en souveni d'aquesto bello niue, ié faguè un brisoun de camin jusqu'à la proto, pièi, em'acò Bernat ié venguè:

"Casaio ma miò, ère vengu dins li sousterren de la Chartrouso pèr ié trouba un Tresor aclapa, mai d'autre m'an pas espera!..."

"Dins aquelo poulido niue de Nouvè, niue de joio, de proudige, mi pas, pèr un miracle meravihous, m'an andraia vers un autre Tresor! Lou vese, aqui, davans mis iue, bèn mai agradiéu encaro mai bèu que tout l'or d'uno Chartrouso abandonado! ... Casaio! Sias pèr iéu aquéu Tresor, e noun voudriéu que s'escapèsse!..."

"Moun bonur e ma vido, soun dins vòsti man poulido... Es-ti que pode espera?"

"Gardas mai que l'espèr, Bernat, gardas la certitudo pèr l'ami que ié fai fisança!..." ié venguè Casaio, dins un murmur dóu tèms que la porto se sarravo dins lou silènci, e que d'un pas lougié, en despié de la fre que pelavo dins la niue encaro sourno e escoubihado pèr li rounflado dóu mistrau. Bernat s'acaminavo, esbarluga, vers la vilo d'Avignon, ounte, dins li clouquié, li campano s'esbrandavon, pèr saluda lou matin de Nouvè, dins lou brand de si carihoun d'alegrosso.

Alègre ! Alègre !

Que Noste Segne Nous Alègre!

Fin

Tèste integrau

Còpi interdicho

Reserva pèr aquéli qu'an la licènci d'utilisacioun

**C.I.E.L. d'Oc**

**Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc**

Sèti souciau:

3, plaço Joffre - 13130 Berro.

Tóuti dre reserva - Tous droits réservés - All right reserved.

© Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc - 1996

© Adoubamen dóu tèste, de la meso en pajo e de la maqueto  
pèr Ugueto Giély,  
en sa qualita de mèmbe dóu Counsèu d'Amenistracioun dóu CIEL d'Oc.

